31985R3531

L 336/20 SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA 14.12.1985.

UREDBA KOMISIJE (EEZ) br. 3531/85

od 12. prosinca 1985.

o utvrđivanju određenih tehničkih mjera i mjera nadzora koje se odnose na ribolovne aktivnosti što ih plovila koja plove pod zastavom Španjolske obavljaju u vodama drugih država članica osim Portugala

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Španjolske i Portugala, a posebno drugi podstavak njegovog članka 163. stavka 3.,

budući da se moraju utvrditi tehnički postupci za određivanje i nadzor španjolskih plovila kojima je dopušteno istodobno ribariti u vodama drugih država članica osim Portugala;

budući da je, osim odredbi Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2057/82 od 29. lipnja 1982. o utvrđivanju određenih mjera nadzora nad ribolovnim aktivnostima koje obavljaju plovila država članica [1], kako je izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1729/83 [2], Aktom o pristupanju predviđeno sastavljanje popisa plovila kojima je dopušteno ribariti kao i obavješćivanje Komisije o kretanjima plovila i o ulovu;

budući da bi, sukladno drugom podstavku članka 163. stavka 2. Akta o pristupanju, sve odredbe koje se odnose na posebne ribolovne aktivnosti iz članka 160. stavka 1. tog Akta trebale od 1. siječnja 1986. biti jednake odredbama koje su se primjenjivale prije stupanja tog Akta na snagu;

budući da stoga treba predvidjeti izdavanje ribolovnih povlastica od strane Komisije i donošenje određenih tehničkih mjera za očuvanje resursa koje će se primjenjivati ne dovodeći u pitanje mjere utvrđene Uredbom Vijeća (EEZ) br. 171/83 od 25. siječnja 1983. o utvrđivanju određenih tehničkih mjera za očuvanje ribolovnih resursa [3], kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3625/84 [4];

budući da sukladno stavku 3. članka 2. Ugovora o pristupanju institucije Zajednice mogu prije pristupanja donijeti mjere o kojima se govori u članku 163. Akta, pri čemu te mjere stupaju na snagu na dan stupanja na snagu tog Ugovora i u skladu s tim Ugovorom;

budući da Upravni odbor za ribolovne resurse nije dao svoje mišljenje u roku koji je odredio njegov predsjednik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Tehničke mjere i mjere nadzora utvrđene u daljenjem tekstu primjenjuju se u vodama koje su pod suverenitetom ili jurisdikcijom država članica, osim Španjolske i Portugala, i koje su u nadležnosti Međunarodnog vijeća za iskorištavanje mora (ICES), i to na plovila koja plove pod zastavom Španjolske i koja su registrirana i/ili upisana u luci što se nalazi na području na kojemu se primjenjuje zajednička ribarstvena politika.

Članak 2.

1. Svake godine, najkasnije mjesec dana prije početka razdoblja za koje vrijedi dotična povlastica za ribolov, španjolske vlasti dostavljaju Komisiji popis plovila koja mogu obavljati posebne ribolovne aktivnosti iz točke 2. Priloga I. Za svaku vrstu ribolova dostavlja se poseban popis.

2. Popisi iz stavka 1. mogu se revidirati prvog dana svakog mjeseca; o svakoj promjeni popisa Komisija se obavješćuje do 15. dana prethodnog mjeseca.

3. Popisi iz stavka 1. sadrže sljedeće podatke o svakom plovilu:

— ime plovila,

— registracijski broj,

— vanjska identifikacijska slova ili brojevi,

— luka upisa,

— ime (imena) i adresa (adrese) vlasnika ili zakupca (zakupaca) i, ako je vlasnik pravna osoba ili ortakluk, članova te pravne osobe ili ortakluka,

— brutotonaža i duljina preko svega,

— snaga pogonskog stroja,

— pozivni znak i radiofrekvencija.

Članak 3.

1. Španjolske vlasti dostavljaju Komisiji prijedloge periodičnih popisa iz drugog podstavka članka 163. stavka 1. Akta o pristupanju, u kojima navode plovila koja mogu istodobno ribariti u skladu s člancima 158. i 160. Akta o pristupanju, i to u sljedećim rokovima:

(a) ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 1. i točki 2. pod (a), (b), (f) i (g) Priloga I., najmanje 15 dana prije

[1] SL L 220, 29.7.1982., str. 2.
[2] SL L 169, 28.7.1983., str. 14.
[3] SL L 24, 27.1.1983., str. 14.
[4] SL L 335, 22.12.1984., str. 3.

predviđenog datuma stupanja na snagu tih popisa; ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 1. i točki 2. pod (g) Priloga I., popisi se odnose na razdoblje od najmanje jednog kalendarskog mjeseca; ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 2. pod (a), (b) i (f) Priloga I., popisi se odnose na razdoblje od najmanje dva kalendarska mjeseca;

(b) ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 2. pod (c) i (d) Priloga I., najmanje 4 radna dana prije predviđenog datuma stupanja na snagu tih popisa; popisi se odnose na razdoblje od jednog kalendarskog mjeseca ako se radi o plovilima iz točke 2. pod (c) Priloga I. i na razdoblje od najmanje dva tjedna ako se radi o plovilima iz točke 2. pod (d) tog Priloga;

(c) ako se radi o plovilima o kojima se govori u točki 2. pod (e) Priloga I., najmanje dva radna dana prije predviđenog datuma stupanja na snagu tih popisa; popis se odnosi na razdoblje od jednog dana.

2. U mjesečnom periodičnom popisu plovila iz točke 1. i točke 2. pod (c) Priloga I. navode se za svaki dan plovila kojima je dopušteno istodobno ribariti; svako plovilo koje se spominje u točki 1. Priloga I. mora biti na popisu najmanje šest uzastopnih dana, a svako plovilo koje se spominje u točki 2. pod (c) Priloga I. mora biti na popisu najmanje dva uzastopna dana.

Španjolske vlasti poduzimaju potrebne upravne mjere kako bi osigurale da plovila koja se spominju u točki 1. Priloga I. ne mogu napustiti luku iz koje isplovljavaju na obavljanje djelatnosti prije datuma koji je u periodičnom popisu utvrđen za obavljanje ribolova u dotičnoj zoni, uzimajući u obzir uobičajeno vrijeme potrebno da se stigne do najbližih zemljopisnih granica dotične zone. One moraju također osigurati da se plovila u odgovarajućem roku vrate u luku iz koje su isplovila. Pored toga, španjolske vlasti surađuju s nadležnim tijelima kako bi osigurale da kretanja tih istih plovila koja isplovljavaju iz luke druge države članice budu u skladu s uvjetima za odobrenje onih vrsta ribolova o kojima se govori u ovoj Uredbi.

3. U slučaju plovila koja se spominju u točki 2. pod (d) Priloga I., periodični popis obuhvaća skupine plovila, pri čemu se svaka skupina može sastojati od najviše tri plovila. Broj takvih skupina ne smije biti veći od broja koji je naveden u četvrtom stupcu točke 2. pod (d) Priloga I. Plovilo se može navesti samo u jednoj skupini. Skupina ne može dobiti više od jedne povlastice iz članka 4.

4. U svakom periodičnom popisu moraju se navesti sljedeći podaci o svakom plovilu:

— ime i registracijski broj plovila,

— pozivni znak,

— ime (imena) i adresa (adrese) vlasnika ili zakupca (zakupaca) i, ako je vlasnik pravna osoba ili ortakluk, članova te pravne osobe ili ortakluka,

— prema potrebi koeficijent naveden u članku 158. stavku 2. Akta o pristupanju,

— razdoblje za koje se traži dozvola za ribarenje,

— predviđeni način ribolova,

— predviđeno ribolovno područje,

— u slučaju plovila iz točke 1. Priloga I., izjava o tome hoće li plovilo loviti vrste drukčije od pridnenih.

5. Komisija ispituje prijedloge iz stavka 1. te sastavlja periodične popise koje dostavlja španjolskim vlastima i nadležnim nadzornim tijelima, u skladu sa sljedećim rokovima:

— najmanje četiri radna dana prije njihovog stupanja na snagu, ako je riječ o plovilima koji se spominju u gornjem stavku 1. točki (a),

— najmanje dva radna dana prije njihovog stupanja na snagu, ako je riječ o plovilima koji se spominju u gornjem stavku 1. točki (b), i

— najmanje jedan radni dan prije njihovog stupanja na snagu, ako je riječ o plovilima koji se spominju u gornjem stavku 1. točki (c).

6. Ako za plovila iz točke 2. pod (c), (d) i (e) Priloga I. Komisija ne primi prijedloge za novi periodični popis u roku utvrđenom u prvom stavku ovog članka, pravila koja su na snazi zadnji dan tekućeg razdoblja vrijede sve dok se ne utvrdi novi popis u skladu s postupkom koji je propisan ovim člankom.

7. Španjolske vlasti mogu zatražiti od Komisije da zamijeni plovilo koje je navedeno na periodičnom popisu, ali koje zbog više sile ne može ribariti u utvrđenom razdoblju ili dijelu tog razdoblja.

Svako se zamijenjeno plovilo mora uvrstiti u odgovarajuće popise iz trećeg stupca Priloga I.

Komisija bez odlaganja obavješćuje španjolske vlasti i nadležna nadzorna tijela iz stavka 5. o svim promjenama odgovarajućih periodičnih popisa.

Niti jednom zamjenskom plovilu ne može se odobriti ribarenje prije datuma koji Komisija navede u svojoj obavijesti.

Članak 4.

1. Plovila koja se spominju u točki 2. pod (a), (b) i (d) Priloga I., a koja su navedena na periodičnom popisu odobrenom od strane Komisije, mogu ribariti jedino ako na plovilu imaju povlasticu koju je izdala Komisija na zahtjev španjolskih vlasti.

Za plovila koja se spominju u točki 2. pod (a) i (b) Priloga I., zahtjevi za izdavanje povlastice dostavljaju se istodobno kad i prijedlozi periodičnih popisa iz članka 3. stavka 1.

Za plovila koja se spominju u točki 2. pod (d) Priloga I., zahtjevi za izdavanje povlastice dostavljaju se kad i popisi plovila iz članka 2.

2. Ako je riječ o plovilima koja se spominju u točki 2. pod (a) i (b) Priloga I., svaka se povlastica izdaje za najviše tri plovila, pri čemu se u povlastici mora opisati svako od tih plovila.

3. Ako je riječ o plovilima koja se spominju u točki 2. pod (d) Priloga I., povlastice se izdaju za cijelo razdoblje važenja odobrenja za ribolov, bez navođenja imena plovila i u okviru najvećeg broja koji je naveden u četvrtom stupcu točke 2. Priloga I.; svako plovilo koje obavlja ribolov mora imati takvu povlasticu.

4. Povlastice se izdaju za razdoblje od najmanje dva kalendarska mjeseca.

Članak 5.

Plovilo se može uvrstiti u više popisa iz članka 2. Plovilo se može uvrstiti u samo jedan periodični popis, osim plovila koje lovi tunu, a koje se može uvrstiti i na popis plovila koja love inćune koji će se koristiti kao živi mamac.

Članak 6.

1. Na plovilima kojima je dopušten tunolov ne smije se držati nikakva druga riba ili riblji proizvodi osim riba iz porodice *Thunnidae*, izuzimajući inćune koji su namijenjeni korištenju kao živi mamci.

2. Na plovilima kojima je dopušten lov grboglavki (*Brama brama*) ne smije se držati nikakva druga riba ili riblji proizvodi, izuzimajući vrste koje su namijenjene korištenju kao živi mamci pod uvjetom da se ne premaše količine koje su strogo potrebne za tu svrhu.

Članak 7.

Voditelji ili, prema potrebi, vlasnici plovila kojima je dopušten ribolov moraju ispunjavati posebne uvjete koji su utvrđeni u Prilogu II. Po primitku prijedloga dotične države članice, Komisija izmjenjuje podatke koji se odnose na nadležna nacionalna nadzorna tijela koja se spominju u točki 7. Priloga II.

Članak 8.

Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EEZ) br. 171/83, na plovila koja plove pod zastavom Španjolske, a koja se navode u točki 2. Priloga I., primjenjuju se sljedeće tehničke mjere:

(a) zabranjeno je korištenje jednostrukih mreža stajaćica;

(b) na plovilima se ne smije držati nikakav drugi ribolovni alat osim onog koji je potreban za onu vrstu ribolova koju im je dopušteno obavljati;

(c) plovila koja love parangalima ne smiju baciti više od dva parangala dnevno; najveća duljina svakog od tih parangala je ograničena na 20 nautičkih milja; razmak između predveza ne smije biti manji od 2,70 metara;

(d) na plovilima koja love grboglavke (*Brama Brama*) ne smije se držati nikakav drugi ribolovni alat osim plutajućih parangala.

Članak 9.

Prije 15. dana u svakom mjesecu, Španjolske vlasti moraju obavijestiti Komisiju o količinama ulova koje je ostvarilo svako plovilo koje lovi tunu i o količinama koje su ta plovila iskrcala u svakoj luci tijekom prethodnog mjeseca.

Članak 10.

Ova Uredba stupa na snagu 1. siječnja 1986. pod uvjetom da stupi na snagu Ugovor o pristupanju Španjolske i Portugala.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. prosinca 1985.

Za Komisiju

Frans ANDRIESSEN

Potpredsjednik

PRILOG I.

VRSTE RIBOLOVA O KOJIMA SE GOVORI U ČLANKU 158. I ČLANKU 160. STAVKU 1. AKTA O PRISTUPANJU

Vrsta ribolova	Područje	Ukupan broj ovlaštenih plovila (osnovni popis)	Broj plovila kojima je dopušteno istodobno ribariti (periodični popis)	Trajanje ovlaštenja za ribolov
1. Plovila koja obavljaju one vrste ribolova koje se navode u članku 158. Akta o pristupanju	V.b, VI. VII. VIII. a, b, c	300	23 70 57 (1)	od 1.1. do 31.12.
2. Plovila koja obavljaju posebne vrste ribolova o kojima se govori u članku 160. stavku 1. Akta o pristupanju				
(a) Plovila koja love srdele (mrežama potegačama, tonaže manje od 100 BRT)	VIII. a, b, d	71	40	od 1.1. do 28.2. i od 1.7. do 31.12.
(b) Plovila koja love parangalima, čija je tonaža manja od 100 BRT	VIII. a	25	10	od 1.7. do 31.12.
(c) Ribolov s plovila čija tonaža ne prelazi 50 BRT, koji se obavlja isključivo ribarskim štapom	VIII. a, b, d	—	64	od 1.1. do 31.12.
(d) Plovila čija je glavna ribolovna djelatnost lov inćuna	VIII a, b, d	—	160	od 1.3. do 30.6.
(e) Plovila koja love inćune koji će se koristiti kao živi mamac	VIII a, b, d	—	120	od 1.7. do 31.10.
(f) Tunolov	sva područja		neograničeno	od 1.1. do 31.12.
(g) Plovila koja love grboglavke	VII g, h, j, k	—	25	od 1.10. do 31.12.

(1) Standardna plovila prema definiciji iz članka 158. stavka 2. Akta o pristupanju, od kojih pet može biti namijenjeno samo lovu nepridnenih vrsta.

PRILOG II.

Posebni uvjeti koje moraju ispunjavati španjolska plovila kojima je dopušten ribolov u vodama ostalih država članica osim Portugala

A. **Uvjeti koje moraju ispunjavati sva plovila:**

1. Na plovilu se mora držati kopija ovih posebnih uvjeta i, prema potrebi, povlastica za ribolov.

2. Vanjska identifikacijska slova i brojevi plovila kojemu je izdana povlastica moraju biti jasno napisana na obje strane pramca i na obje strane nadogradnje, i to na najvidljivijem mjestu.

   Slova i brojke moraju biti u boji koja se ističe u odnosu na boju trupa ili nadogradnje i ne smiju se brisati, mijenjati, prekrivati ili na drugi način sakrivati.

B. **Dodatni uvjeti koje moraju ispunjavati sva plovila, osim plovila koja love tune, grboglavke i plovila tonaže manje od 50 BRT s kojih se lovi isključivo pomoću ribarskih štapova i parangala**

3. Sva plovila kojima je dopušten ribolov dostavljaju nadležnim nacionalnim nadzornim tijelima koja su navedena u točki 7. sljedeće podatke za svako dolje navedeno kretanje:

   — ime plovila, ime voditelja plovila, pozivni znak, vanjska identifikacijska slova i brojevi i, prema potrebi, broj povlastice,

   — datum, vrijeme, zemljopisni položaj i ICES-ov statistički kvadrat:

   3.1.1. pri svakom ulasku plovila u ribolovno područje koje se prostire 200 nautičkih milja od obale druge države članice Zajednice osim Portugala i na koje se primjenjuju propisi Zajednice o ribolovu;

   3.1.2. pri svakom izlasku plovila iz ribolovnog područja koje se prostire 200 nautičkih milja od obale druge države članice Zajednice osim Portugala i na koje se primjenjuju propisi Zajednice o ribolovu;

   3.1.3. pri svakom kretanju plovila iz jedne ICES-ove zone u drugu unutar područja definiranih u točkama 3.1.1. i 3.1.2;

   3.1.4. pri svakom ulasku plovila u luku druge države članice Zajednice;

   3.1.5. pri svakom izlasku plovila iz luke druge države članice Zajednice;

   3.1.6. osim ako je riječ o plovilima koja obvezno moraju imati povlasticu:

   3.1.6.1. prije početka ribolovnih aktivnosti („aktivna” obavijest);

   3.1.6.2. po završetku ribolovnih aktivnosti („pasivna” obavijest).

4. Pri ulasku i izlasku iz ICES-ove zone u kojoj im je dopušten ribolov i svakog tjedna počevši od dana započinjanja ribolovnih aktivnosti, sva plovila moraju dostavljati Komisiji Europskih zajednica u Bruxellesu (teleks 24189 FISEU-B) sljedeće podatke redoslijedom koji je naveden:

   — ime plovila,

   — pozivni znak,

   — vanjska identifikacijska slova i brojevi,

   — serijski broj poruke o dotičnoj plovidbi,

   — vrsta poruke uzmajući u obzir različite točke navedene u točki 3.,

   — zemljopisni položaj i ICES-ov statistički kvadrat,

   — količina (u kilogramima) svake vrste ribe u brodskom skladištu, koristeći šifru iz točke 5.3.,

   — količina (u kilogramima) svake vrste ribe ulovljene u razdoblju od prethodne poruke,

   — ICES-ov statistički kvadrat u kojemu je ostvaren ulov,

   — količina (u kilogramima) svake vrste prekrcane na drugo plovilo u razdoblju do prethodne poruke,

   — ime, pozivni znak i, prema potrebi, vanjske identifikacijske oznake plovila na koje je obavljen prekrcaj,

   — ime voditelja plovila.

5. Poruke predviđene točkama 3. i 4. moraju se slati na sljedeći način:

5.1. Sve se poruke moraju slati preko jedne od sljedećih radiostanica:

Ime	*Pozivni znak*
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebride	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	
Finisterre	EAF
Coruña	
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	

5.2. Ako ovlašteno plovilo ne može poslati poruku zbog više sile, u njegovo je ime može poslati drugo plovilo.

5.3. Šifre koje se moraju koristiti za obavješćivanje o količinama ribe na plovilu sukladno točki 4. ([1]):

A. Sjeverna kozica (Pandalus borealis)
B. Oslić (Merluccius merluccius)
C. Grenlandska ploča (Reinhardtius hippoglossoides)
D. Bakalar (Gadus morhua)
E. Bakalar haddock (Melanogrammus aeglefinus)
F. Velika ploča (Hippoglossus hippoglossus)
G. Skuša (Scomber scombrus)
H. Šnjur (Trachurus trachurus)
I. Morski miš (Coryphaenoides rupestris)
J. Crni bakalar (Pollachius virens)
K. Pišmolj (Merlangus merlangus)
L. Atlantski sleđ (Clupea harengus)
M. Hujice (Ammodytes spp.)
N. Papalina (Clupea sprattus)
O. Iverak zlatopjeg (Pleuronectes platessa)
P. Norveška ugotica (Trisopterus esmarkii)
Q. Manjić (Molva molva)
R. ostalo
S. Kozice (Pandalidae)
T. Inćun (Engraulis encrassicholus)
U. Bodečnjaci (Sebastes spp.)
V. Američki iverak (Hypoglossoides platessoides)
W. Lignja (Illex)
X. Žutorepa limanda (Limanda ferruginea)
Y. Ugotica pučinka (Gadus poutassou)
Z. Tune (Thunnidae)

([1]) Ovaj popis ne podrazumijeva da se sve navedene vrste smiju držati na plovilu ili iskrcati.

AA. Manjić morski (Molva dypterygia)
BB. Kljovan (Brosme brosme)
CC. Morska mačka (Scyliorhinus retifer)
DD. Psina golema (Cetorhindae)
EE. Psina atlantska (Lamma nasus)
FF. Obična lignja (Loligo vulgaris)
GG. Grboglavka (Brama brama)
HH. Srdela (Sardina pilchardus)
II. Kozica pjeskulja (Crangon crangon)
JJ. Patarača (Lepidorhombus)
KK. Grdobina (Lophius spp.)
LL. Škamp (Nephros norvegicus)
MM. Kolja (Pollachius pollachius)

6. Ne dovodeći u pitanje upute koje su navedene u brodskom dnevniku Europskih zajednica, sve radijske poruke poslane u skladu s točkama od 3. do 5. moraju se unijeti u navedeni brodski dnevnik.

7. Nacionalna nadzorna tijela koja su nadležna za primanje obavijesti iz točke 3.:

FRANCUSKA:	Cross A Château La Garenne F-56410 Etel Telex: CROSSAT 950519
IRSKA:	Naval Supervisory Centre Haulbowline Cork Telex: CORK 24924
UJEDINJENA KRALJEVINA:	Ministry of Agriculture, Fisheries and Food Great Westminster House Horseferry Road London SW 1P 2AE Telex: London 21274 FISHLN Departement of Agriculture and Fisheries for Scotland Chesser House Gorgie Road Edinburgh EH11 3 AW Telex: Edinburgh 727696 SODAFS